

# **Landesbibliothek Oldenburg**

**Digitalisierung von Drucken**

## **Ostfriesische Tageszeitung. 1936-1938 1937**

15.5.1937 (No. 112)

[urn:nbn:de:gbv:45:1-950249](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:45:1-950249)



# Ostfriesische Tageszeitung



Veröffentlichungsblatt der NSDAP. und der DAF.

Amtsblatt aller Behörden Ostfrieslands

Verlagspostanstalt: Aurich. Verlagsort: Emden, Blumenbrückstraße. Fernruf 2081 und 2082. Bankkonten: Stadtparkasse Emden, Kreisparkasse Aurich, Staatliche Kreditanstalt Oldenburg (Staatsbank). Postfach Hannover 369 49. Eigene Geschäftsstellen in Aurich, Norden, Esens, Wittmund, Leer, Weener und Papenburg

Erscheint werktäglich mittags. Bezugspreis in den Stadtgemeinden 1,70 R.M. und 30 Pf. Bestellgeld, in den Landgemeinden 1,65 R.M. und 51 Pf. Bestellgeld. Postbezugspreis 1,80 R.M. einschl. 36 Pf. Postzeitungsgebühr zuzüglich 36 Pf. Bestellgeld. Einzelpreis 10 Pf.

L - E

Folge 112

Sonnabend, den 15. Mai

Jahrgang 1937

## Wieder gemeine Lügen

### Britisches Kriegsschiff sollte von deutscher Seite versenkt worden sein Englische Admiralität widerlegt die Havas-Verleumdung

Berlin, 15. Mai.

Die französische Nachrichtenagentur „Havas“ veröffentlichte eine aus Almeria der Agence Febus übermittelte Nachricht über eine angebliche Torpedierung des englischen Zerstörers „Hunter“ durch ein deutsches Torpedoboot. Das Havasbüro bemerkt dazu, daß es diese Nachricht „mit allem Vorbehalt“ wiedergebe. Aber trotz dieses Vorbehalts wird die Meldung, um ihr doch eine möglichst große Wirkung zu verschaffen, mit Vorrang vor anderen in der Welt verbreitet. Die Nachricht lautet:

Nach den letzten Meldungen habe man besonders zwei Erklärungen für die Zerstörung des englischen Zerstörers „Hunter“ hervor. Nach der weniger autorisierten Version ist das Schiff auf eine Mine gelaufen, als es den Küstenüberwachungsdienst durchführte. In weit mehr Kreisen nimmt man als wahre Ursache des Unglücks an, daß das Kriegsschiff torpediert wurde, und zwar von einem deutschen Torpedoboot. Wir können diese Version insofern bestätigen, als der Bordteil des Schiffes zwei Löcher aufwies. Einschuß und Auschuh.

Diese Meldung ist an sich so töricht, daß eine offizielle Richtigstellung sich erübrigt. Nicht nur jeder Fachmann, sondern auch jeder nachdenkende Laie weiß, daß ein Torpedo keine Einschuß- und Auschuh-Löcher verursacht, sondern bei Berühren der Bordwand eine Explosion hervorruft, die gegen einen Zerstörer erheblich stärkere Wirkung erzielen würde. Die ganze Nachricht trägt den Stempel der typischen Lügenmeldung. Es besteht kein Zweifel, daß der englische Zerstörerkommandant oder auch die englische Admiralität keinen Augenblick derartige „Erklärungen“ für den Unfall ihres Zerstörers in Erwägung gezogen haben oder ziehen werden, zumal die deutschen Beobachtungsstreitkräfte nicht vor Almeria, sondern in ihrem eigenen Überwachungsgebiet eingesetzt sind und ihre Tätigkeit sich in aller Deffentlichkeit abspielt.

Wie die englische Admiralität mitteilt, hat die vorläufige Untersuchung ergeben, daß der britische Zerstörer „Hunter“ auf eine Treibmine gelaufen ist. Damit sind die lügenhaften Tendenzmeldungen aus Valencia, daß es sich um den „Torpedoschuh“ eines U-Bootes gehandelt haben könnte, endgültig widerlegt.

Auch Reuter gibt jetzt zu, daß es als bestätigt gelte, daß die Explosion durch eine Treibmine verursacht wurde.

Drei der Todesopfer sind auf dem britischen Friedhof in Almeria beigesetzt worden. Die Leichen der fünf anderen konnten bisher aus den Trümmern des zerstörten Maschinenraumes noch nicht geborgen werden.

Alle Blamagen zum Trost arbeiten die internationalen Brunnenergüßer bedenkenlos weiter. Auch die unmögliche „Nachricht“, ein deutsches Torpedoboot habe den englischen Zerstörer „Hunter“ torpediert, ist ein Er-

zeugnis dieser Kreise, die kürzlich noch „deutsche Flieger“ Guernica bombardieren ließen. Haben sie damals die englische Reuter-Agentur für sich in Anspruch nehmen können, so arbeiten diese Heher nun mit der französischen Agentur Havas. Die Lügen über Guernica haben überraschend schnell geklärt werden können, denn die gesamte anständige internationale Presse hat sofort ausführlich und überzeugend die Wahrheit berichtet. Man soll meinen, daß es mit dieser neuen, unerhörten Unterstellung noch viel schneller zu Ende gehen müßte. Schon die Meldung, die von einer „Einschuh- und Auschuhöffnung“ spricht, zeigt die völlige Unmöglichkeit dieser Behauptung. Denn die Wirkung des Torpedos ist eine Explosion, die wohl in diesem Falle von dem englischen Zerstörer nichts mehr übrig gelassen hätte. Aber das ist die Leuten gleichgültig. Wir wissen, was sie wollen. Die großzügigen Versuche, eine Annäherung der Mächte in die Wege zu leiten und zu neuen Vertragsregelungen zu kommen, sollen von diesen, dem Bolschewismus hörigen Kreisen unter allen Umständen zunichte gemacht werden. Vor allem will man den Konflikt zwischen Deutschland und England. Diese Störenfriede werden freilich auch diesmal ihr Ziel nicht erreichen, denn auch jetzt wird Deutschland genau so ruhig das Urteil der Welt abwarten, wie es das in allen früheren Fällen getan hat. Wir denken nicht daran, uns von diesen Hehern in unserer Politik bestimmen zu lassen und sind der Ueberzeugung, daß auch an anderen maßgebenden Stellen Europas die Gefahr deutlich genug erkannt wird. Bedauerlich ist nur, daß sich immer wieder eine Stelle findet, die derartige Lügenmeldungen weitergibt.

## Der Geist lebt in uns allen

In Ostfriesland, am 15. Mai 1937.

otz. Pfingsten ist mehr als ein Fest des erwachten Frühlings. Blütenpracht und Vogelsang geben den feierlichen Rahmen ab für die Tage des Hohen Mai. Insbesondere haben wir Deutsche auch hier eine Erinnerung angestrebt, die Ausdruck einer um letzte Wahrheiten ringenden Seele sind. In diesen Wochen des sieghaften Lebens verspüren wir zutiefst den Odem Gottes in der Welt; wir fühlen seine Allmacht, nach dessen ewiger Gehehen der Kreislauf allen Geschehens sich vollzieht. Unser Herz ist des Dankes voll über das reine Glück, die Erde in neuer und doch alter Schönheit schauen zu dürfen. Wir haben in solcher Zeit den innigen Wunsch, recht stark für ein wirkliches Erleben zu sein, das auch uns selbst die Kraft gibt, unseres Daseins Sinn zu begreifen. Wir müssen bekennen, nicht außerhalb einer allumfassenden göttlichen Ordnung stehen zu können. Volk und Zeit paden mit starker Hand jeden einzelnen und zwingen zur Stellungnahme. Wer hier kein Antwort gibt, weiß um den anfeuernden Geist, der aus der Ewigkeit kommt und hineinweist in die Unendlichkeit.

Wer von uns entsinnt sich nicht der mitreisenden Gewalt der Stunde, da er den Ruf der Pflicht vernahm? Wir verspürten etwas von der geheimnisvollen Macht, die die Gewissen schärft und die Herzen aufschließt für das Große und Edle. Es ist gut, wenn wir so die innere Bereitschaft uns stets erhalten, Fackelträger einer erhabenen Idee zu sein, deren Sinnbild wir in der weithin leuchtenden Flamme sehen, die alles Unreine läuternd verzehrt. Diese Einstellung konnte dem Führer erst die richtigen Kämpfer geben, die entschlossen bis zum Letzten bereit waren, ihr Leben dahinzugeben für das Hochziel Deutschlands. Dieser Idealismus war um so höher zu bewerten, als er in einer Zeit bekundet wurde, die dem Materialismus elend verfallen war. Und gerade deshalb war der Geist der Minderheit auch wohl um so stärker in seiner Bindkraft in der Gemeinschaft der wenigen Befehmer. Wir waren Alte und Junge, Schaffende der Stirn und der Faust, kamen aus Arbeiterhütten und Bürgerhäusern

## König Georg dankt dem Führer

Berlin, 15. Mai.

Seine Majestät König Georg VI. hat dem Führer und Reichkanzler für die ihm zur Krönungsfeier telegraphisch ausgesprochenen Glückwünsche mit folgendem Telegramm gedankt:

„Ich danke Ihnen, Herr Reichkanzler, herzlich für Ihre gütige Glückwunschadresse anlässlich meiner Krönung. Ich würdige besonders Ihre guten Wünsche für mich, mein königliches Haus und Volk, und ich teile voll und ganz Ihre Hoffnung, daß meine Regierung gelenzzeichnet sein möchte durch das Gedeihen des Friedens und die gute Kameradschaft unter den Nationen der Welt, ein Ziel, für das ich mich immer mit allen meinen Kräften einsetze werde.“  
George, R. I.“

### Frühstück zu Ehren des Reichskriegsministers

Zu Ehren des in London weilenden Reichskriegsministers, Generalfeldmarschall von Blomberg, gaben der deutsche Botschafter und Frau von Ribbentrop am Freitag ein Frühstück,

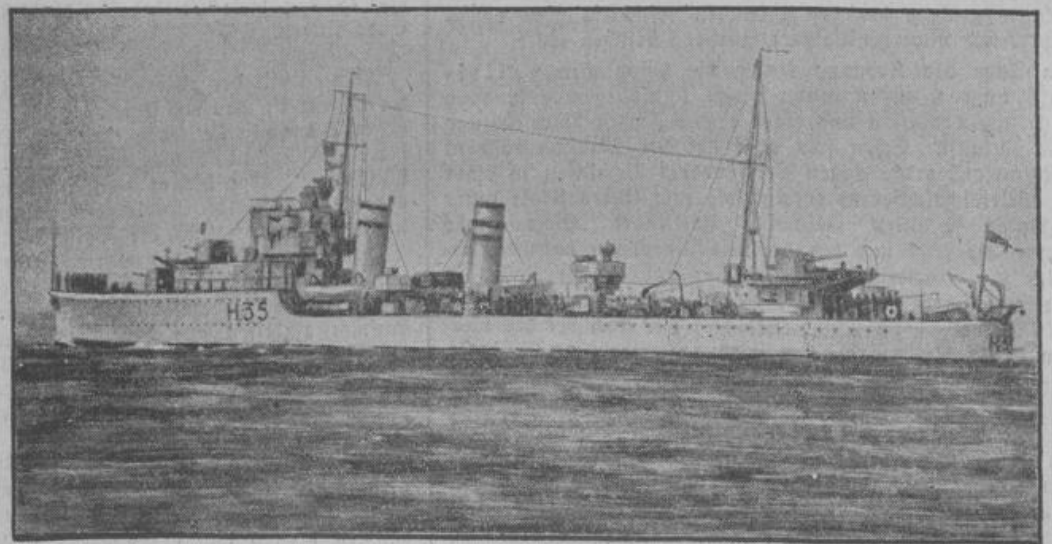
zu dem u. a. der Erzbischof von Canterbury, der englische Premierminister Baldwin und seine Frau, Außenminister Eden und Frau, der ständige Staatssekretär im Foreign Office, Sir Robert Balfour, und seine Frau, Lord Lothian, Lord Londonderry und seine Frau, Lord Derby, der Earl of Dunmore und die Gräfin of Dunmore, Lord Rothermere, Lord Rensell und Frau, Ronald Greville und Sir Sidney Clive und seine Frau erkrankten waren. Deutscherseits nahmen Generalfeldmarschall von Blomberg, der Erbgroßherzog von Hessen und die Großherzogin von Hessen, Reichsleiter Bouhler mit Frau, Generalmajor Stumpf, Gesandter Boermann und Legationssekretär Freiherr von Doernberg teil.

### Staatsakt für die Toten des „Hindenburg“

Die große Trauerfeier für die tödlich verunglückten Mitglieder der Besatzung und Fahrgäste des Luftschiffes „Hindenburg“ findet am späten Nachmittag des 21. Mai als Staatsakt in der Halle der Hagop in Cuxhaven statt.



Links: Bombenanschlag auf ein englisches Königsdenkmal. Wie berichtet, wurde in der irischen Hauptstadt Dublin das Reiterdenkmal des englischen Königs Georg II. von unbekannten Tätern in die Luft gesprengt. Gegen das Denkmal war bereits im November 1928 ein Anschlag verübt worden. Kriminalbeamte untersuchen am Tatort die Teile des gesprengten Standbildes. — Rechts: Englisches Kriegsschiff auf eine Mine gelaufen. Der britische Zerstörer „Hunter“, der an der spanischen Südküste, fünf Meilen von der in Hand der spanischen Bolschewisten befindlichen Hafenstadt Almeria entfernt durch eine geheimnisvolle Explosion schwer beschädigt wurde. Neun Mann der Besatzung wurden getötet und 24 schwer verletzt. Allgemein wird angenommen, daß das Kriegsschiff auf eine Mine gelaufen ist. (Zwei Erich Zander, K.)









# Strümpfe

haltbare Qualitäten, in allen Modefarben der Frühjahrsaison, empfehlen sich zu so kleinen Preisen:

Rekord	Sonderklasse
0.95	1.45
Elegant	Edel
1.15	1.95

Sie sind stets zufrieden mit Strümpfen von

**Walter Brand**  
Das führende Fachgeschäft  
Emden, Zw. beiden Sielen



## Berufskleidung

gut und billig im Fachgeschäft

**Hans v.d. Glas**

Emden, Neutorstraße



## Johann Noosten

Emden, Große Faldernstr.

### Zigaretten

zu neuen Preisen empfiehlt:  
S. G. Meinen, Inh. Heinrich G. Meinen jr., Zigaretten-Großhdl., Emden, Kleine Osterstraße 11. Fernruf 2915.

**Milch**  
dann nimm es hilft!  
Neulormhaus Boelsen, Emden  
Zw. bd. Sielen 21, Kl. Faldernstr. 19  
Reformhaus „Neuzeit“, Leer  
Hindenburgstraße

# LICHTSPIELE

Bezaubernde Filme!  
„Manja Valewska“ Nur noch bis einschließlich 1. Pfingsttag!

MARTA EGGERTH  
JOHANNES HEESTERS

# Das Hofkonzert



Ab 2. Pfingsttag  
Ein bildschöner Ufa-Film!

Funkelnd von Witz, Schönheit und blendender Laune

An beiden Pfingsttagen Anfang 3 Uhr!

## Küchen, Schlafzimmer

Großes Lager — billige Preise  
**Möbelhaus Biermann**  
Emden, Pelzerstraße 8

**Elektromotoren**  
Maschinen- und Elektro-Industrie Emden  
**W. WEBER, Ing.**  
EMDEN — Fernspr. 3268

## Weizenkleie

für Ameis-Bekämpfung  
vorrätig.  
Bestellungen auf  
**Nichelpfähle**  
erbeten.

Bezugs- u. Absatzgenossenschaft  
Krummhörn,  
Bewsum. Fernruf 85.

## Hinte

Am ersten Pfingsttag  
Tanztränchen  
D. Feldkamp

**GREETSIEL**  
Gasthof „Zum hohen Hause“  
Gemütl. Aufenthaltsräume  
In Speisen und Getränke  
2. Pfingsttag: **Tanz**  
Erstklassige Musik

**10 1/2 tägl.**  
schl. monatl. 1/5 Anzahlg.  
Katalog frei  
Anerkannt Gut-Billig  
**Hans W. Müller Ohligs 329**

nur 2 1/4 Liter  
für 100 km Fahrstrecke verbraucht die  
**VICTORIA**  
KR 15/150 ccm  
Sie kostet: RM 465,-  
**D. Weber**  
Emden-Hilmarsum

## Ein Original Dauerbrand-Herd

ist für die fortschrittliche und sparsame Hausfrau ein unentbehrlicher Mitarbeiter geworden. Dieser Herd ist auf eine stets gleichmäßig bleibende Temperatur zu regulieren und liefert eine hygienische einwandfreie Luft. Und dabei ist er so außergewöhnlich sparsam! Er verbraucht nur halb so viel Brennmaterial u. leistet mehr

**Jentsch & Zwickert, Emden**  
Annahme v. Bedarfsdeckungsscheinen u. Ehestandsdarlehen

## Geschäftseröffnung!

Den geehrten Einwohnern von Emden und Umgebung zur Kenntnis, daß ich mit dem heutigen Tage ein  
**Elektroinstallations-Geschäft**  
eröffnet habe. — Durch langjährige praktische Erfahrung bin ich in der Lage, sämtliche in meinem Beruf vorkommenden Arbeiten fachgemäß ausführen zu können. — Indem ich gute und preiswerte Arbeit zusichere, bitte ich mein junges Unternehmen zu unterstützen.  
Emden, den 15. Mai 1937.  
Große Straße 28.  
**Anton Peters, Elektroinstallations-Meister**  
Fernruf ab Ende nächster Woche Nr. 3826.

## Dauerwellen-Haus

**I. Müller, Emden, Am Delft 9**  
Billige Preise Volle Garantie  
Mein Geschäft bleibt am 1. und 2. Feiertage geschlossen!

Zu jedem Fest  
**Tee + Kaffee + Kakao**  
In altbewährter Qualität von  
**W. Loefling, Emden**  
Gegründet 1838 — Zw. beiden Sielen

.. ja öfters ein Infusionskur,  
um so bekannter wird Ihr Geschäft!

**Bulle „Farmer“**  
bedt für 5 RM.  
Milchleistung der Mutter 5762 kg Milch,  
199 kg Fett = 3,45 %.

**A. Boethoff, Borssum**

# Hilf mit im deutschen Frauenwerk

Deutsches Frauenwerk



Anmeldungen u. Aufnahmebedingungen bei den Ortsgruppen der NS-Frauenenschaft



Nun noch  
**STRÜMPFE**  
wählen,  
dann ist der Pfingst-  
staat vollkommen!

- Damen-Strümpfe**  
künstl. Mattseide  
..... Paar **1.18 0.88**
- Damen-Strümpfe**  
Bemberg 3fach  
II. Wahl..... Paar **1.38 1.18**
- Damen-Strümpfe**  
Bemberg 3fach, besonders  
feinfädig..... Paar **1.85 1.65**
- Damen-Strümpfe**  
Kunstseide plattiert  
..... Paar **1.18 0.88**
- Damen-Knie-Strümpfe**  
künstl. Mattseide  
..... Paar **0.98 0.68**
- Damen-Knie-Strümpfe**  
Fantasie, schöne Muster  
..... Paar **1.28 0.98**

**Schostek** Das Haus,  
das Sie stets  
zufriedenstellt  
Emden, Zwischen beiden Sielen

## APOLLO

heute  
Sonnabend  
legtimals:  
**Maria, die Magd** (Hilde Körber, Hans Schlenker)

26 Pfingstmontag! — Anfang 3.30 Uhr  
Ein Kriminalfilm  
toll, unheimlich, tempoerfüllt  
**Es geht um mein Leben!**  
Karl Ludwig Diehl, Kitty  
Janzen, Theo Ringen u. a.  
Dazu: „Wie Till Eulenspiegel ein  
Urteil spricht“, „Unbekannte Vogel-  
welt“, „Fog-Woche“

**PHANOMEN**  
DAS  
MARKENRAD SEIT 1888  
Auch Ihre  
Familien-An-  
zeige gehört  
in die „OTZ“!  
VERTRETER:  
**C. J. Fischer, Emden**  
Zwischen beiden Sielen 28

## DRUCKSACHEN

wie Verlobungskarten, Ver-  
mählungskarten, Geburts-  
anzeigen und Trauerbriefe  
sowie sämtliche Geschäfts-  
Drucksachen liefert die  
**OTZ-Druckerei**



# Jahresabschluss der Ländlichen Genossenschaftsbank in Norden

eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht

## Bilanz per 31. Dezember 1936

Aktiva		Passiva	
1. Kassenbestand und Guthaben auf Reichsbankgiro- und Postscheckkonto (Barreserve).....	RM. 25 149 35	1. Gläubiger:	
2. Schecks, fällige Zins- und Dividendscheine	" 2 589 30	a) aufgenommene Gelder und Kredite (Nostroverpflichtungen).....	RM. 100.—
3. Bestandswechsel, ....	" 29 170 29	b) Einlagen deutscher Kreditinstitute.....	" 14 432 80
davon sind RM. 29 170 29 Wechsel, die dem § 21, Abs. 1, Nr. 2 des Bankgesetzes entsprechen. (Handelswechsel nach § 16, Abs. 2 des Reichsgesetzes über das Kreditwesen)		c) sonstige Gläubiger....	RM. 946 243 99
4. Wertpapiere		Von der Summe b und c entfallen:	
a) Anleihen und Schatzanweisungen des Reichs und der Länder.....	RM. 82 850.—	aa) RM. 926 143 99 auf jederzeit fällige Gelder	
b) sonstige verzinsliche Wertpapiere (Pfandbriefe u. ä.).....	" 105 547 60	bb) RM. 20 000.— auf feste Gelder und Gelder auf Kündigung	
In der Gesamtsumme 4 enthalten: RM. 188 397 60 Wertpapiere, die die Reichsbank beleihen darf	" 188 397 60	2. Spareinlagen:	
5. Bankguthaben		a) mit gesetzlicher Kündigungsfrist.....	RM. 27 696 07
a) bei genossenschaftlichen Zentralkreditinstituten	RM. 76 809.—	b) mit besonders vereinbarter Kündigungsfrist	" 913 985 59
Von der Gesamtsumme sind RM. 76 809.— täglich fällig (Nostroguthaben)		3. Langfristige Anleihen, Hypotheken, Grund- und Rentenschulden.....	" 24 879 17
b) längerfristige Guthaben bei genossenschaftlichen Zentralkreditinstituten	RM. 350 000.—	4. Geschäftsguthaben:	
6. Schuldner		a) der verbleibenden Mitglieder.....	RM. 126 700.—
a) in laufender Rechnung	RM. 1 172 714 60	b) der ausscheidenden Mitglieder.....	" 4 500.—
b) festbetrifftete Darlehen	" 259 200 13	5. Reserven nach § 11 des Reichsgesetzes über das Kreditwesen	
7. Dauernde Beteiligungen einschließlich der zur Beteiligung bestimmten Wertpapiere.....	" 12 050.—	a) gesetzliche Reserven (§ 7 Nr. 4 des Genossenschaftsgesetzes).....	RM. 45 200.—
8. Grundstücke und Gebäude		b) sonstige (freie) Reserven nach § 11 des Reichsgesetzes über das Kreditwesen.....	" 22 400.—
a) dem eigenen Geschäftsbetrieb dienende.....	RM. 44 000.—	6. Rückstellungen.....	" 905 23
b) sonstige.....	" 1 900.—	7. Wertberichtigungs-posten.....	" 41 750.—
9. Betriebs- und Geschäftsausstattung....	" 1.—	8. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen.....	" 1 003 47
10. Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen.....	" 1 158 68	9. Reingewinn 1936.....	" 7 856 43
Summe der Aktiva:	RM. 2 163 119 95	Summe der Passiva:	RM. 2 163 119 95

### In den Aktiven und in den Indossamentsverbindlichkeiten sind enthalten

a) Forderungen an Vorstandsmitglieder und dergl. (§ 33d Abs. 4 des Genossenschaftsgesetzes):	RM. 64 648 47
b) Forderungen an Mitglieder	" 1 460 054 50
c) Anlagen nach § 17 Abs. 2 des Reichsgesetzes über das Kreditwesen	" 57 950.—

### Mitgliederbewegung:

Zahl d. Mitgl.	Anzahl d. Geschäftsanteile	Hafsumme RM.
Anfang 1936	312	1146
Zugang 1936	51	166
Abgang 1936	17	45
Ende 1936	346	1267

### Aufwendungen

1. Ausgaben für Zinsen und Provisionen	RM. 43 531 92
2. Persönliche und sachliche Unkosten	" 37 750 23
3. Gesetzliche soziale Abgaben	" 1 593 60
4. Steuern	" 2 665 52
5. Abschreibungen und Zuweisungen an Wertberichtigungs-posten	
a) auf Anlagevermögen	RM. 2 449 97
b) auf sonstige Aktiva	" 24 395 45
6. Zuweisungen auf Rückstellungen	" 905 23
7. Gewinn 1936	" 7 856 43
	RM. 121 148 35

### Gewinn- und Verlustrechnung

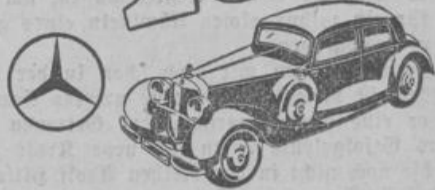
1. Einnahmen aus Zinsen und Provisionen	RM. 104 127 08
2. Erträge aus Beteiligungen	" 432.—
3. Sonstige Vermögenserträge	" 1 194 13.—
4. Kursgewinne	" 13 548 34
5. Außerordentliche Erträge u. Zuwendungen	" 2 046 80
	RM. 121 148 35

## Ländliche Genossenschaftsbank

eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht  
H. C. Neupert Cl. Schipper

Form schön u. technisch vollendet  
ist auch der neue  
**MERCEDES-BENZ**

**Typ 230**



in kompletter Ausstattung von RM. 5875.— an

ebenso erfolgreich unser preiswerter Typ 170 V  
2-türiger Innenlenker RM. 3750.— ab Werk  
4-türiger Innenlenker RM. 3850.— ab Werk

**DAIMLER-BENZ AG**

**Köhler & Frech, Wilhelmshaven**

Fernruf 2151/52

### Die Kriegerkameradschaft Berumerfehn



legt am 16. und 17. d. Mts. das  
**große Preischießen**

fort, welches am Himmelfahrtstag  
wegen der Bitterung nicht durch-  
geführt werden konnte. — —

Beginn des Schießens morgens 7 Uhr. / Sehr wertvolle Preise.  
Es ladet ein: **Der Kameradschaftsführer.**

### Preiswerte Möbel

erhalten Sie bei  
**Johann de Boer**  
Tischlerei, Möbelhandlung  
Norden, Heringstraße 60.  
Annahme von Bedarfsdeckungs-  
scheinen für Ehestandsdarlehen  
und Kinderreiche.

### Büro-, Laden- und Wohnungs- einrichtungen

in jeder gewünschten Holz-  
art und Ausführung nach  
eigenen und gegebenen  
Entwürfen.  
Heye Steen, Tischlermeister  
Norden Hindenburgstr. 69

### Leer



Modell 500 RM. 1850.—  
" 1000 " 2590.—  
" 1500 " 4250.—  
ab Werk.

Vertr.: **Herm. D. Meyer**  
Leer.

### Bandeisen

in größeren und kleineren  
Mengen liefert billigst  
**Österreichische Tageszeitung**

**Jürgen Stralmann**  
Tabakwaren-Großhandlung  
Leer. Vadderkeborg 14  
Fernruf 2385

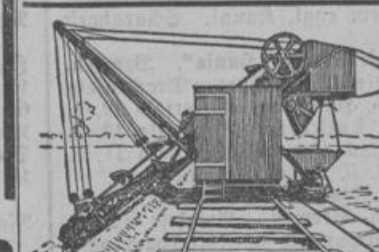
### Juwel

die ideale Schreibmaschine für alle!  
Unerreicht in ihrer Art! Sehen Sie sich vor Kauf  
einer Schreibmaschine in Ihrem eigenen Inter-  
esse erst einmal diese umwälzende Neukonstruktion  
an. Auch Sie werden begeistert sein! Auch in  
bequemeren Monatsraten erhältlich. Vorführung  
und Auskunft durch **R. Weber**, Vertreter,  
Schreibmaschinen — Geldschränke / Leer, Am Putzerturm 10.

**Beerdigungs-Institut**  
**Cl. Hilgefort, Leer**



Telefon 2107  
Ferntransporte zu ermäßigten Preisen



**KESSLER**  
**BAGGER**

**KESSLER**  
**BAGGER**  
für jede Leistung liefert  
**GEORG KESSLER**  
**DUISBURG**

speziell  
für Ziegeleien  
des Emslandes



### Ein Mütterlehrgangskursus in Säuglingspflege

beginnt in Norden am 26. Mai in der Stiefhule.  
Auskunft und Anmeldung bei  
**Frau B. Campen**  
Ortsreferentin für RMD., Westerstraße 32.

### Geschäftseröffnung

Mit dem heutigen Tage eröffne ich den  
Bahnhofs-Restaurations-  
— und Hotelbetrieb —  
**Hermann Wankelje, Bahnhofswirt, Norddeich**

### BETONRÖHREN

Brunnenringe  
Zement-Gehwegplatten  
Wäschepfähle  
Einfriedigungspfähle usw.  
empfiehlt aus eigener Fabrikation

### Alb. Wieben

Baustoffe, Zementwarenfabrikation / Norden

### Dodo D. Stroman / Norden

Holz- und Baumaterialienhandlung  
Sperrplatten  
Gegründet 1826 Fernruf Nr. 2315

# Der Sagenumspinnene Störtebekeerturm

OTZ.-Bildbericht vom Kirchenmuseum in Marienhäse

Un wiet leefst du in 't Watt herin  
Un winkst de Schippers to;  
Un Störtebeker un Gütje Michael  
De führten up di to.

So heißt es in einem alten Liede von dem Sagenumwobenen Kirchturm zu Marienhäse, in dem der volkstümlichste aller Seeräuber, Klaus Störtebeker, zeitweise hauste. Wenn auch zu Beginn des vorigen Jahrhunderts die beiden oberen Stockwerke des Turmes abgebrochen wurden, so ragt er trotzdem auch in seiner jetzigen Form noch wie ein gewaltiger vierkantiger Klotz aus der weiten Landschaft empor; ein mächtiges Wahrzeichen, das viele Jahrhunderte überdauerte und wohl auch noch vielen kommenden Generationen von der Baukunst unserer Vorfahren künden wird.

Der Störtebekeerturm zu Marienhäse ist volkstümlicher geworden als die dazugehörige Kirche, trotzdem diese vor ihrem teilweisen Abbruch vor gut 100 Jahren als eine der prächtigsten und größten Kirchen zwischen Wejer und Ems gegolten hat.

Die Sage berichtet, daß der große Freibeuter selbst den Turm zum Kirchenbau, der wohl in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts erfolgt ist, beigetragen habe. Wenn das auch geschichtlich kaum zu belegen sein dürfte, so ist es doch nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen, daß die Vitebecker die Wiederherstellung der 1387 von einem Brande heimgejuchten Kirche unterstützt haben.

Es ist zwar geschichtlich nicht sicher nachzuweisen, daß Störtebeker im ersten Stockwerk des Turmes eine Zufluchtsstätte und zugleich auch einen Lagerplatz für die von den Vitebeckern erbeuteten Schätze fand, aber es hindert uns auch nichts daran, an die Sage hierüber zu glauben. Unzählige Ueberlieferungen und geschichtliche Zusammenhänge weisen darauf hin. U. a. auch das Störtebekerief, das heute zwar nur noch ein schmaler Wasserlauf ist, in alter Zeit aber, als die Leybucht noch viel größer war, ebenso wie andere Tümpel an der Küste in direkter Verbindung mit dem Wattenmeere stand. Erwiesen ist ja auch, daß Marienhäse in früherer Zeit einen Hafen besessen hat. Die Vitebecker können hier — zumal sie unter dem Schutz des damaligen Landesherrn Keno ten Brak standen — durchaus eine willkommene Freistatt gefunden haben.

Für die Ostfriesen sind Störtebeker und seine wilden Kumpane niemals verhasste Feinde oder verwerfliche Banditen gewesen. In Sagen und alten Ueberlieferungen leben sie vielmehr als Volkshelden, zumindest aber als unerschrockene tapferer Gefellen weiter. Viele Dichter und Forscher haben versucht, das Geheimnis, das den großen Seeräuber umwittert, auf verschiedenste Art und Weise zu deuten. Es ist hier nicht der Platz, darauf näher einzugehen. Auf jeden Fall hat die umfangreiche Literatur über Störtebeker und die Vitebecker dazu beigetragen, daß die Namen Klaus Störtebeker und seiner berühmtesten Gefellen überall in Deutschland bekannt geworden sind. Eng verbunden mit diesen Namen aber bleibt immer der Störtebekeerturm zu Marienhäse.

Unser vor etwa Jahresfrist verstorbener Landsmann U h o Emmius Poppinga aus Marienhäse hat sich deshalb große Verdienste um unsere heimatlische Volkstunde erworben, als er nicht eher ruhte, bis in der sogenannten Störtebeker-kammer des Kirchturms zu Marienhäse eine würdige Erinnerungstätte geschaffen wurde, in der sorgfältig alles zusammengetragen wurde, was heute noch Kunde geben kann von dem prachtvollen kathedralartigen Bauwerk, das einst hier stand. Der Name Störtebeker ist in geschichtlicher Weise sozusagen als

Aushängeschild für das Kirchenmuseum herausgestellt worden. Denn leider sind keine Erinnerungsstücke an Störtebeker mehr vorhanden, was in der Störtebeker-kammer gezeigt wird, bezieht sich in der Hauptsache auf die architektonische Schönheit der Kirche vor ihrem teilweisen Abbruch. Das aber ist so mustergültig und sorgsam aus Rekonstruktionen und Skulpturen, die nach dem Abbruch in alle Winde verstreut waren, zusammengestellt worden, daß man wenigstens einen Begriff davon erhält, welch kunstvolles Bauwerk einst an diesem Platze gestanden hat.

Auf einer schmalen Steintreppe an der Nordseite gelangt man zu dem Eingang der Störtebeker-kammer, der nur mannsbreit durch die drei Meter dicke Mauer führt. Vor dem Abbruch der Seitenschiffe der Kirche gelangte man durch einen runden Treppenturm, dessen Spuren an der Mauer noch sichtbar sind, zu diesem und ebenfalls zu dem darüberliegenden Stockwerk.

Hinter dem engen Mauerdurchlaß vermutet man wirklich nicht den großen Raum, den man betritt. Ueber-rascht blickt man sich zunächst in der Störtebeker-kammer um, die mit ihren hohen badsteingemauerten gotischen Gewölben durchaus nichts mit einer „Kammer“ gemein hat.



Hier soll also der große Freibeuter von seinen wilden Kaperfahrten ausgeruht und Pläne zu neuen verwegener Fahrten geschmiedet haben. Platz genug ist vorhanden für die Aufstapelung erbeuteter Schätze, die man den Bremer und Hamburger Pfefferkäden abnahm — Platz auch genug für eine wilde Festumpanee. Hei, wie mag das hohe Gewölbe widergehalten haben von dem Fluchen, Lachen und Singen der Piraten, wenn der volle Humpen kreiste und Störtebeker seinem Namen alle Ehre machte.

Dan gung de Beler in de Kring,  
Wat 't Lüg man hollen kunn;  
Man Störtebeker was de Baas,  
Geen een, de 't so verstuun.

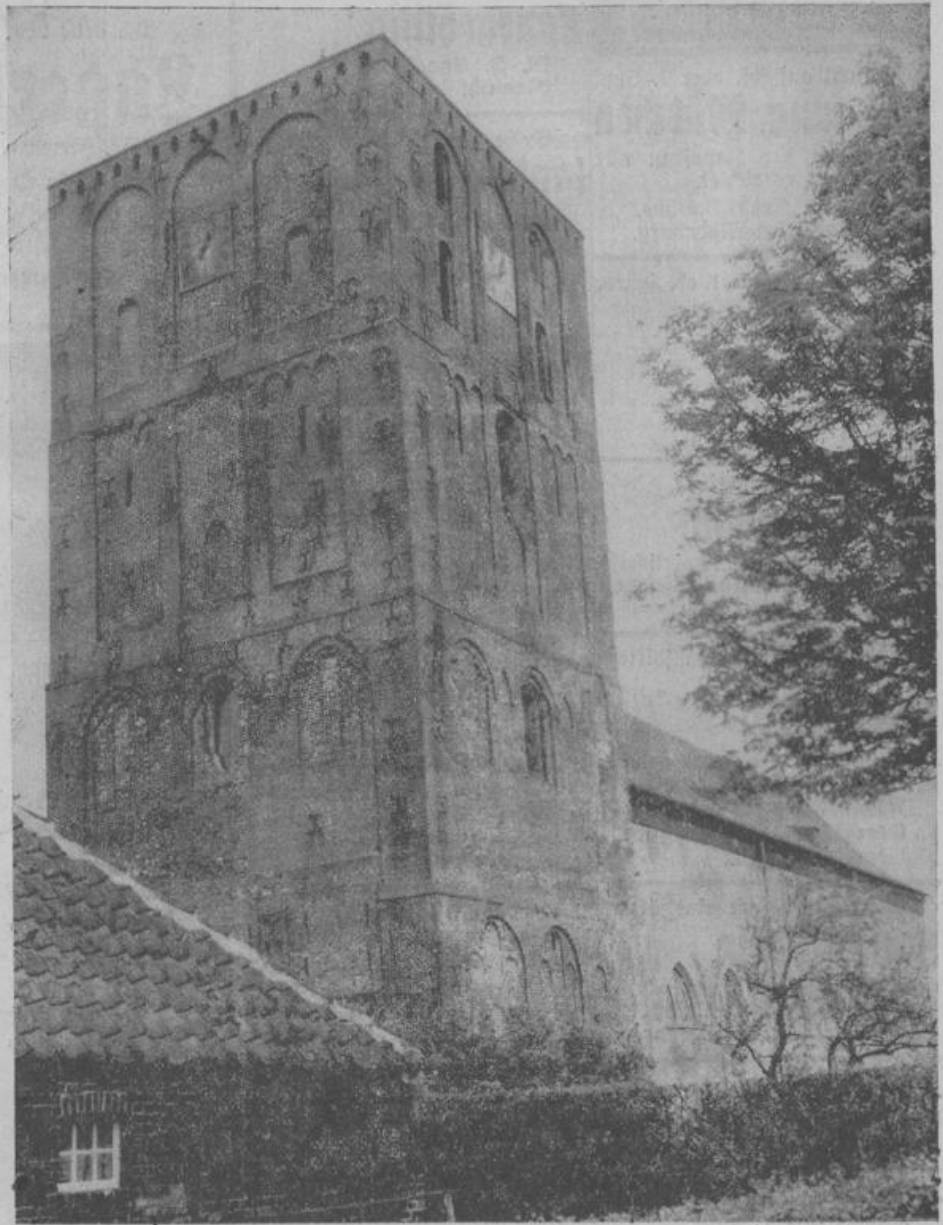
In der Mitte der Kammer befindet sich heute eine hölzerne Wendeltreppe, auf der man in das zweite Stockwerk des Turmes gelangt. Von hier aus geht der Weg dann über eine nur mannsbreite steinerne Wendeltreppe innerhalb der Mauer von Stockwerk zu Stockwerk weiter bis zur obersten Plattform des Turmes. Durch schmale schief-schartenartige Mauerdurchlässe fällt

Mitte: Eines der Sandsteinreliefs von der alten Kirche. Es gehört zu den sogenannten Spottfiguren und stellt einen Fuhs in der Mönchskutte vor dem Altar dar.

Links: Der Ausgang zur Störtebeker-kammer.

Rechts: Eine Mauernische in der Störtebeker-kammer mit Skulpturen von der alten Kirche, deren Modell im Vordergrund auf einem Sockel steht.

Aufnahmen: Willmann (OTZ.-R.)

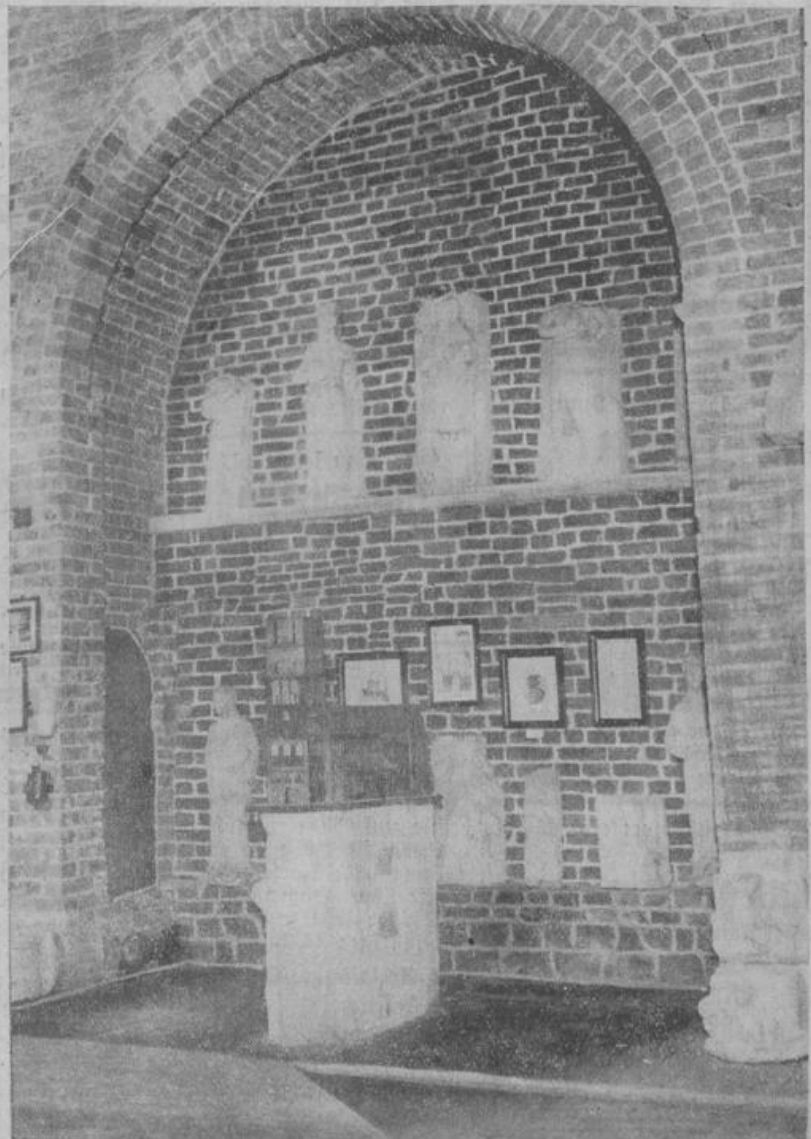
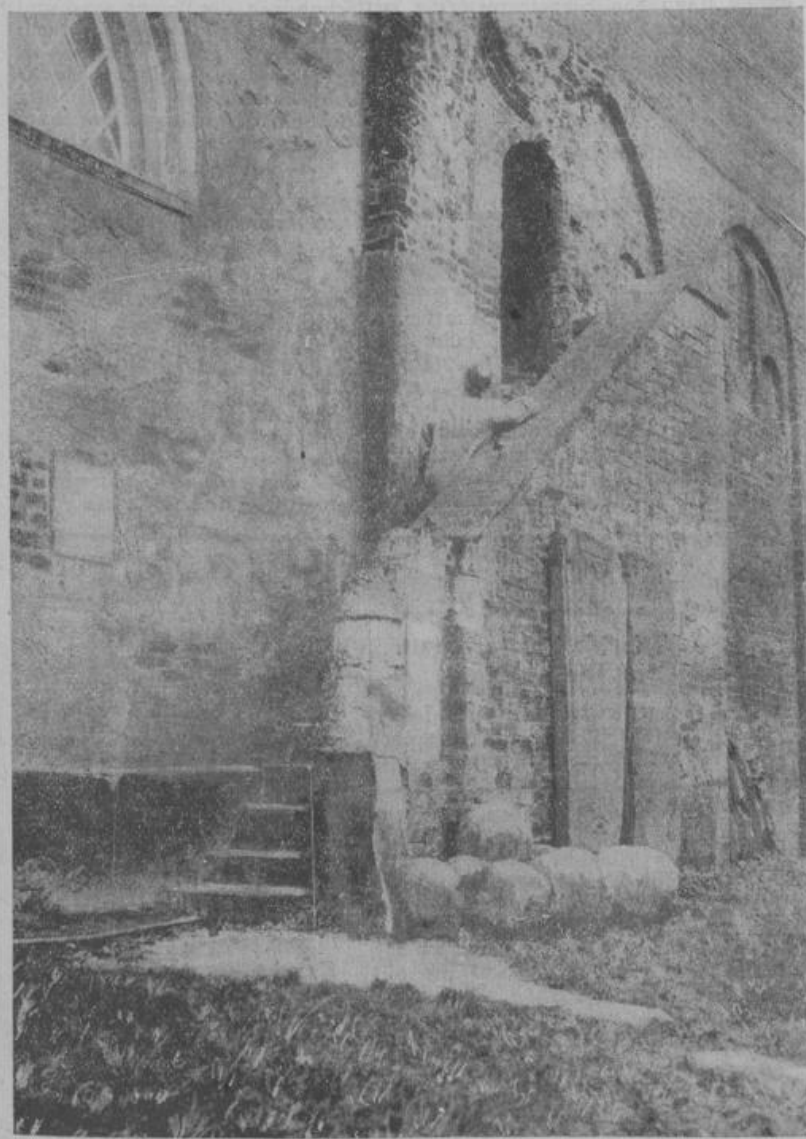


hin und wieder ein blasser Lichtschein auf die Steinstufen, die im Laufe der Jahrhunderte von den Tritten vieler Generationen ausgetreten sind.

Doch der ein wenig mühsame Aufstieg lohnt sich: Bei richtigem Wetter hat man einen prachtvollen Rundblick über das Nord- und Brookmerland. Im lachenden Sonnenschein liegt das malerische Land unter uns. Deutlich sind die Kirchtürme und Mühlen selbst weitentlegener Dörfer auszumachen. Im Nordwesten liegt die Insel Norderney wie ein weißer Saum am Horizont. Und dort zur linken Hand glänzt und gleißt es wie ein ungeheurer Spiegel im Sonnenschein; man muß schier die Augen schließen vor soviel lebendigem Glitzern und Gleißeln. Es ist das Wasser der Leybucht, daraus die strahlende Sonne dieses Wunder zaubert. —

Gut vier Jahre besteht jetzt das Kirchenmuseum in der Störtebeker-kammer. In dieser Zeit haben vieltausend Besucher es besichtigt. In dem Gästebuch stehen die Namen von Besuchern aus allen Teilen Deutschlands. Ihre Zahl ist fast größer als die der einheimischen Gäste. Immer mehr wird der Sagenumwobene Störtebekeerturm zu einem starken Anziehungspunkt für den ostfriesischen Fremdenverkehr. Und das mit vollem Recht, denn eine Besichtigung lohnt sich bestimmt, mag man nun als Kunstfreund einer vergangenen großen Baukunst nachspüren oder den romantischen Zauber der einstigen Zufluchtsstätte des großen Freibeuters Störtebeker auf sich wirken lassen wollen.

Karl Engelkes







Fenna Ottemann  
Eduard Waldeck  
Verlobte  
Emden-Wolthufen Pfingsten 1937.

Ihre Verlobung geben bekannt  
Johanne Janßen  
Dirk Hafermann  
Deternerlehe Pfingsten 1937 Gollen

Wir geben unsere am 4. Mai 1937 vollzogene Vermählung bekannt  
**Dr. med. Otto Wagner**  
**Dr. med. Jeannette Wagner**  
geb. Janßen  
\*  
Bethel bei Bielefeld, Friedhofsweg 26

Verlobte  
Gerta Ammermann  
Franz Siemon  
Emden Am Sandpfad 16 Norden Markt 19  
Pfingsten 1937.

Als Verlobte grüßen  
Grietje Kerckhoff  
Remmer Smidt  
Neu-Schanz (Holland) Pfingsten 1937 Breinermoor

Ihre am 9. Mai 1937 in Wichte vollzogene Vermählung geben bekannt  
**Johann Pflüger**  
**Berta Pflüger**  
geb. Wäden  
Gleichzeitig danken wir für erzielene Aufmerksamkeiten

Ihre Verlobung geben bekannt  
Gerda Oltmanns  
Rieke Ysker  
Greetfiel — Pfingsten 1937

Als Verlobte grüßen  
Therese Hanken  
Johann Schulte  
Lg.-Wachtmeister  
Remels Pfingsten 1937 Lathen (Ems)

Unser Stammschlusß ist angekommen  
In dankbarer Freude  
**Christel Schöttler**  
**Lido Schöttler**  
Ems, den 13. Mai 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
Jannette Fokken  
Jeljes Bronjema  
Campen Pfingsten 1937. Campen

Als Verlobte grüßen  
Christine Janßen  
Gerhard Heitmann  
Wiesmoor Sejel, z. St. Wiesmoor  
Pfingsten 1937

Die Geburt eines kräftigen **Sungen**  
zeigen in dankbarer Freude an  
**Annemarie Schwägerl**  
geb. Wolbergs  
**Fritz Schwägerl**  
Cleve (Rhd.), 13. Mai 1937.  
Hermann-Göring-Straße 4.

Als Verlobte grüßen  
Frieda Ehmen  
Seeben Stomberg  
Uttum Pfingsten 1937. Barrelt

Ihre Verlobung geben bekannt  
Peta Peters  
Siebertus Janßen  
Bad-Segeberg in Holstein z. St. Halbmond Halbmond  
Pfingsten 1937

Wir geben hierdurch die Vermählung unserer Tochter  
**Johanne Henriette**  
mit Herrn  
**Fryling Wiard Groeneveld**  
Bartenburg, Iowa USA.  
bekannt  
**A. Stroman und Frau geb. Peterien**  
Simonswolde, im April 1937.

Ihre Verlobung geben bekannt  
Alida Hagemann  
Johann v. d. Heide  
Deer (Ditteld.) — Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
Gerda Krause  
Hinrich Tönjes  
Unteroffizier i. Bz. Regt. 3  
Wiesla bei Ramenz i. Sa. Bamberg  
Pfingsten 1937

**Dankjagung.**  
Zu unserer Eisernen Hochzeit wurden uns aus allen Kreisen der Bevölkerung, von der Partei und ihren Gliederungen, von den Verbänden und Organisationen so reichliche Ehrungen zuteil, daß es uns nur möglich ist, auf diesem Wege unsern tiefgefühlten Dank für alle Ehrungen und Aufmerksamkeiten auszusprechen.  
Pewsum, den 13. Mai 1937.  
**B. Wallenstein und Frau.**

Ihre Verlobung geben bekannt  
Anna Park  
Gerd Olthoff  
Naiburg — Pfingsten 1937

Die Verlobung unserer Tochter **Maria** mit dem Vermessungspraktikanten Herrn **Anton Janßen** geben wir bekannt.  
Hafenmeister **August Poppen u. Frau** geb. Janßen Helgoland-Westerland.  
**Maria Poppen**  
**Anton Janßen**  
Verlobte  
Emden, Ulrichstraße 13'  
Muriß Berlin NO 18  
Witchowstraße 8  
Berlin, im Mai 1937

Für die vielen Glückwünsche und Ehrungen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit erwiesen wurden, sagen wir unsern  
**herzlichen Dank**  
Loppersum **R. G. Bulcher und Frau**  
Meinste, geb. Stevens.

Statt Karten!  
Ihre Verlobung geben bekannt  
Petronella Janßen  
Carl Wißmann  
Neermoor-Kolonie Pfingsten 1937 Boekzetelerfehn

**Diederich de Witt**  
**Käthe de Witt**  
geb. Beil  
geben ihre Vermählung bekannt  
Emden 16. Mai 1937 Deer

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Mimi de Vries**  
geb. Jhnen  
**Lüke Dirks**  
Wiefens Wiefedermeer  
Pfingsten 1937  
Statt Karten!  
Ihre Verlobung geben bekannt  
**Erna Krelake**  
**Helmuth Popbanten**  
Ems Ohmstede  
z. St. Oldenburg z. St. Oldenburg  
Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
Fenna Lindemann  
Bernhard Janßen  
Warfingsfehn Pfingsten 1937 Neermoor

Statt Karten!  
Ihre am heutigen Tage vollzogene Vermählung geben bekannt  
**Fritz König und Frau**  
Hildegard, geb. Simons  
Emden, 15. Mai 1937

**Anni Janßen**  
geb. Franziskus  
**Hermann Bock**  
Verlobte  
Muriß z. St. Leer Muriß

Ihre Verlobung geben bekannt  
Ejedina Hollander  
Annäus Saathoff  
Ihren, z. St. Nortmoor Klein-Hejel, z. St. Bagband  
Pfingsten 1937

Vermählte  
**Hermann Adena**  
**Anni Adena**  
geb. Ruiter  
Heisfelde bei Leer, Parßstraße 39, den 6. Mai 1937  
Für die uns erwiesenen Aufmerksamkeiten danken wir herzlich

..... und nach den Pfingsttagen  
dann ist der erste Weg zu **FOTO-BRUNKE**, dem guten, alten Fotofachgeschäft in Emden in der Neutorstraße 18. Dort lassen wir unsere Fotoarbeiten herstellen.  
Für Qualitätsabzüge bürgt der gute Ruf von..... **foto Brunke**

Ihre Verlobung geben bekannt  
Gretchen Rebel  
Heinz Dierks  
Stapel Brake i. Oldg.  
z. St. Stapelmoor, R.V.D., Abt. 7/192  
Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
Theda Carels  
Gerhard Würdemann  
Norden Pfingsten 1937. Beer

# Nordest Pfingstmarkt 1937



größer als zuvor

vom 2. Pfingsttag ab 3 Uhr nachm.  
bis Donnerstag, den 20. Mai 1937



## Großer Vergnügungspark

### Hotel Reichshof \* Norden

Am 1. Feiertag und an den Pfingstmarkttagen  
**Konzert!**

Humor

Stimmung

Zum Pfingstmarkt  
empfehle:  
Berliner Pfannkuchen gefüllt und ungefüllt  
Spritzgebackenes  
Zuckerwaren aller Art

Jürgen Kafenkamp, Leer (Ostfird.)

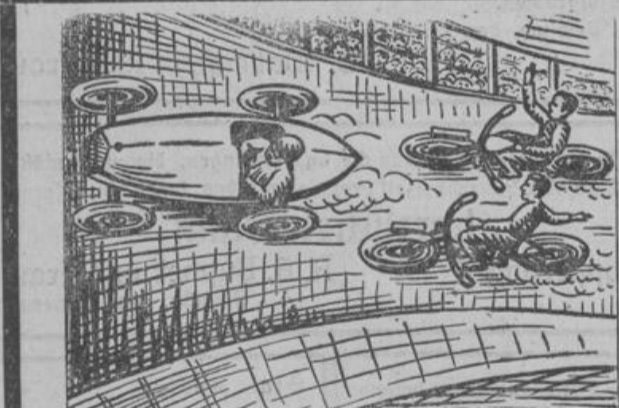
Haffenhorst's  
Raupen-Berg- und Talbahn  
ist wieder eingetroffen

Zum Pfingstmarkt  
ist wieder anwesend  
Waffelbäckerei Gebr. Klock  
aus LEER

Alle Arten Gebäck in altbekannter Güte

Einziges Dzinßbuden  
wieder auf dem alten Platz

Meyers Karussell  
gegenüber dem Schankzelt - Pfingstmarkt Norden



Zum erstenmal hier zum Markt!

Die 4 tollkühnen  
Gebrüder Mark

mit ihrem Auto-Rennwagen  
und schweren „Indian“-  
Motorrädern  
an der sechs Meter hohen Todesmauer

### Vogels wiener Mandelbrennerei

steht am Eingang des Festplatzes und bürgt für altbekannte gute Qualität - - - - -  
fortwährend frisch!

### Central-Hotel

Am 2. Pfingstfeiertag  
(Montag)

**BALL**

Anfang 18 Uhr

Dienstag im Restaurant  
Konzert mit Tanz-  
einlagen

Mittwoch

**Familienball**  
Anfang 20 Uhr

Donnerstag

**BALL**

Anfang 19 Uhr

Im Anstich:  
Dortmunder Union  
Radeberger Pilsner  
Haake Beck  
Spezialität: Mocrurtle in  
Tassen - Ragoufin Pastete  
Mittagstisch v. 12-15 Uhr  
Speisen nach der Karte zu  
jeder Tageszeit  
Bestgepflegte Getränke  
Vorzügliche Küche  
Es ladet ergebnis ein  
C. Carstens.

Mit der Stimmungskapelle Henry Ohm

Baumann's  
Waffelbäckerei  
und Eishalle

steht wieder auf dem alten  
Platze beim Rathaus

Hensel's Schießbude  
vor der Kreisbauernschaft

Neu! Neu!  
Das Röhrenschießen!  
Eine Sensation für Norden  
Zur fleißigen Benutzung ladet ein  
Wwe. Hensel

Bin mit meiner Waffelbäckerei hier anwesend!  
Empfehle stets frisches Gebäck  
G. Hinrichs, Emden

### Die fidelen Dortmunder

spielen an den Pfingst- und Markttagen in

## Henschen's Hotel

Humor! - Stimmung!

Empfehle meine anerkannt gute Küche

**Achtung!**

Zum ersten Male bringt in Norden

### Schippers & Vanderville

die beliebte große

## AVUS-BAHN

mit den  
modernsten Schnellwagen

**Achtung!**

### Neuheit! Gäster's Menschen- Wunderschau!



„Violetta“  
Das lebende  
Wundermädchen  
Ohne Arme, ohne  
Beine geboren!  
Spricht 7 Sprachen  
Künftlerin!  
Schreie und mault  
mit dem Munde.  
Das schönste, le-  
bende Menschen-  
wunder des 20.  
Jahrhunderts, -  
außerdem  
sieht man noch  
Abnormalitäten  
aus verschiedener  
Serren Länder!

Auf dem Norde Pfingstmarkt  
vor dem Rathaus

Neu!

### Raketenfahrt zum Mond

Das Neueste auf diesem Gebiete! Sämt-  
liche Fahrgäste werden blitzartig zum Mond  
befördert mit 100 km Geschwindigkeit!  
Um gütigen Zuspruch bittet  
Louis Vespermann

### Konditorei und Café F. ten Cate

Norden, Adolf-Hitler-Strasse

„Das Haus der süßen Sachen“  
hält sich allen Pfingstmarktbesuchern bestens empfohlen  
Eis und Eisgetränke / Gepflegte Weine / Täglich Konzert.

Zum ersten Male am Platze!

### Meyers Glückshalle

Jeder wirft sein Glück selber!  
Kommen - sehen - staunen!

### Müllers Boden-Karussell

altbekanntes  
am Eingang des Marktes zum Pfingstmarkt wieder eingetroffen

## Schützenhaus Norden

bei Paul Richter

Pfingstmarkt:

## Ganz groß!

1. Festtag  
Treff der Urlauber  
Tanz ab 4 Uhr bis 3 Uhr nachts!  
Eintritt und Tanz frei!

2. Tag 4 Uhr  
Beginn des großen Marktrubels  
Nachmittags Eintritt frei!  
Ab 8 Uhr Eintritt 1 Mk.

... und dann geht es immer weiter!  
Dienstag - Mittwoch  
und Donnerstag wieder

Der große Betrieb!  
bei freiem Eintritt u. Tanz  
Und dazu macht Musik:  
Die Dortmunder  
Stimmungskapelle Kerner



**Zur Börse / Norden**



Am 2. Pfingstag sowie am ersten und dritten Markttag

# BALL

Am zweiten Markttag  
**Aufführung der Niederdeutschen Bühne**

Stallung Aufbewahrung von Fahrrädern

**Stürenburg's Restaurant**

Am 1. Pfingstag sowie an allen Pfingstmarkttagen

# großer Ball

**Pfingstmarkt Norden**

Den bekanntesten guten Honigkuchen finden Sie bei **Gebr. Wilis, Leer (ostfr.)**

Zuckerwaren, Backwaren stets frisch / Ia Qualität

HOTEL  
**„Dunsthus Joub“**  
NORDEN

**Pfingst-Veranstaltungen**

Pfingstmontag ab 5 Uhr  
der traditionelle **Hauptfestball**  
Mittwoch ab 9 Uhr  
**lustiger Tanzabend**  
Donnerstag ab 6 Uhr  
**Großer Abschlußball**

Für gute Tanzmusik ist bestens gesorgt

Zu diesen Veranstaltungen lade ich die Bevölkerung von Stadt und Land herzlichst ein

**ROBERT MEINBERG**

**„Nörder Pfingstspil“**

Mittwöch, 19. Mai, s'abends, lateer na 8 bi Remmers „Börse“

**„Takeltüch“**

Kummédie in 3 Bedriefen van Herbert Wellmer

NORDEN

De Stien kösten: I. (num.) 1.30 RM, II. 0.80 RM, für Schölers 50 P  
Förterfoop bi Braams, Adolf-Hitler-Straat 155

**Innung für das Kraftfahrzeughandwerk**  
Ortsgruppe Emden

**Sonntagsdienst**

Sonntag, 16. Mai: J. Jacobs, Am Sandplatz 1-2, Fernr. 2205  
Montag, 17. Mai: Heinrich Broers, Larrelterstr., Fernr. 2278

**Sonntags- und Nachtdienst**  
der praktischen Aerzte

**Dr. med. R. Meyer**  
Alter Markt 1  
Fernruf 2976  
vom 15. Mai, 12. Uhr bis 16. Mai, 22. Uhr

**Dr. med. Kebler**  
Große Brückstr. 29/30  
Fernruf 2400  
vom 16. Mai, 22. Uhr bis 17. Mai, 22. Uhr

**der Apotheken**  
**Lilien-Apotheke**  
Kleine Osterstraße  
Fernruf 2418  
vom 15. Mai bis 16. Mai

**Neue Apotheke**  
Martin-Faber-Str., Ecke Bahnhofstr., Fernr. 3883  
vom 17. Mai bis 21. Mai

Ihre Verlobung geben bekannt

**Grete Ammermann**  
**Heinz Schnathorst**

Oderjum z. Zt. Osnabrück, Schmidtstraße 1. Osnabrück

**Hermine Hurlbaas**  
**Gerhard Baumann**

Verlobte

Stuttgart / Bad Cannstatt Schott  
Ruhstraße 19 München 23, Finmlerstraße 11

Pfingsten 1937

Ihre am 5. Mai in Leer vollzogene Vermählung geben bekannt

**Hermann Hinrichs und Frau**  
Norden Elisabeth, geb. Holborn

Gleichzeitig danken wir für erwiesene Aufmerksamkeit

Für die uns anlässlich unserer Silbernen Hochzeit und unseres Geschäftsjubiläums erwiesenen Ehrungen möchten wir auf diesem Wege

herzlichst danken

**Ahlich Voskamp und Frau, Loga**

Für die vielen Beweise mitfühlender Teilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen zuteil geworden sind,

danke ich herzlichst

auch im Namen meiner Kinder.

Norden. Luise Wolf, geb. Gloy

Für die herzliche Teilnahme beim Heimgange unserer lieben Tochter **Leni** sprechen wir unseren herzlichsten Dank

aus. Besonderen Dank Herrn Pastor Leemhuis und der Schule.

Familie Uebe

Oldersum im Mai 1937.

Westersander, den 14. Mai 1937.

Heute nachmittag um 1/4 Uhr entschlief nach kurzer Krankheit plötzlich und unerwartet meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Foolke Ehmen Saathoff**  
geb. Aden

im kaum vollendeten 60. Lebensjahre.

Dies bringen tiefbetrübt zur Anzeige

Mimke Gerdes Saathoff  
Ehme M. Saathoff  
Dieke Janßen und Frau  
Tjebbing, geb. Saathoff.

Die Beerdigung findet statt am Mittwoch, dem 19. Mai, nachmittags um 2 Uhr in Weene.

Moordorf, den 14. Mai 1937.

Es hat Gott dem Herrn gefallen, diese Nacht nach kurzer, schwerer Krankheit meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwieger- und Großmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Johanna Lübben**  
geb. Hartz

im Alter von 74 Jahren zu sich in sein Reich heimzurufen.

In tiefem Schmerz

Wessel Lübben  
nebst Kindern und Angehörigen.

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 18. Mai nachmittags 2 Uhr, statt.

Emden, Bremen, den 13. Mai 1937.

Statt des Ansagens.

Heute abend entschlief nach langer Krankheit in dem Herrn meine innigst geliebte Frau, unsere teure Mutter, unsere liebe Schwester und Tante

**Trientje Meyer**  
geb. Bruns

in ihrem 61. Lebensjahre.

Dieses bringen tiefbetrübt Herzens zur Anzeige

Reinder Meyer  
Kinder und die nächsten Angehörigen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 18. Mai nachmittags 2 Uhr, vom Trauerhause Ernst-Moritz-Arndt-Straße 14 aus statt. Trauerfeier eine halbe Stunde vorher.

Leer, Veenhusen, Cuxhaven, Delmenhorst, den 13. Mai 1937.

Statt besonderer Mitteilung.

Heute entschlief plötzlich und unerwartet im Kreiskrankenhause infolge Herzschwäche meine liebe gute Frau, unsere liebe Tochter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Johanne Thiel**  
geb. Hemken

in ihrem 36. Lebensjahre.

Dies bringt im Namen aller Hinterbliebenen tiefbetrübt zur Anzeige

Friedrich Thiel

Beerdigung Dienstag, den 18. Mai, um 3 Uhr vom Kreiskrankenhause aus. Trauerfeier eine halbe Stunde vorher.

Mittegroßefehn, den 13. Mai 1937

Nach schwerer Krankheit entschlief im zarten Alter von 8 Jahren unser lieber Schüler und Mitschüler

**Jürgen Andreeßen**  
aus Uibargen.

Wir werden des treuen und freundlichen Kameraden in steter Liebe gedenken.

Lehrer und Schüler  
der Schule zu Mittegroßefehn.

Niepe, den 13. Mai 1937.

Erhielten aus Osnabrück die traurige Mitteilung, daß mein lieber Mann, unser guter Vater, Bruder, Schwager und Onkel

**Jann**  
**Kolfs Hoofdman**

im 55. Lebensjahre sanft entschlafen ist.

In tiefer Trauer

Frau Anje Hoofdman  
geb. Gronewold  
und Kinder.

Beerdigung Montag, den 17. Mai, mittags 1 Uhr.

**REDA.**  
Kameradschaft  
Niepe

Am 13. d. Mts. wurde plötzlich und unerwartet unser Kamerad

**Jann Hoofdman**

zur großen Arme abberufen  
Ehre seinem Andenken!

Der Kameradschaftsführer.

Auch Ihre Familien-Anzeige bedei in die RED.

Emden, den 14. Mai 1937.

Nach langer Krankheit entschlief am 13. Mai unser

**Arbeitskamerad**  
**Jann Hoofdman**

Durch seine Treue und Gewissenhaftigkeit ist er uns allen ein Vorbild und lieber Mitarbeiter gewesen, den wir nie vergessen werden.

Die Gefolgschaftsgruppe Heitelmann d. Waggereibetriebes

Für die uns beim Heimgange unserer lieben Entschlafenen bewiesene Teilnahme sagen wir allen unsern

herzlichen Dank.

Norden. Familie Köppen

















**Aurich**

**Brookmühlendruckhof**

Zentral gelegener Ausflugsort  
verbunden mit großangelegtem Tiergarten

**On briden Pflanztag**  
ab 4 Uhr ..... Unterhaltungsmusik  
ab 7 Uhr ..... Gesellschaftstanz

**Wain sonstigen Konzerte**  
Eintritt und Tanz frei!

**NSG. „Kraft durch Freude“**  
**Ortsgruppe Ost-Großefehn**

Heute abend, 8 Uhr **Tonfilm „Varieté“**  
bei Joh. Tjarks mit Hans Albers

Anschließend **TANZ**

**Achtung!** Auf nach Neu-Varstede!

Der Kleinkaliber-Verein „Freiheit“, Neu-Varstede u. A.  
feiert am 15., 16. und 17. Mai (Pflanztag)

**Schießstand-Einweihung**  
verbunden mit großem Preisschießen.

Festfolge: Sonnabend, den 15. Mai, 19.30 Uhr: Einleitung  
durch den Vorstand, Theateraufführung, Festansprache,  
Unterhaltungsmusik und Verlosung.

1. Feiertag ab 9 Uhr großes Preisschießen auf dem neuen Stand  
1. Preis 30.— Mk. in bar.  
Ab 18 Uhr: **Ball im großen Festzelt.**

2. Feiertag: Fortsetzung des Preisschießens um 9 Uhr, 14 Uhr:  
Empfang der auswärtigen Vereine. Ab 15 Uhr:  
Unterhaltungsmusik. Ab 18 Uhr: **Ball im Festzelt.**  
20 Uhr: Preisverteilung.  
Es ladet ein: **Der Festauschuß.**

**Bernuthsfeld**  
Am zweiten Pflanztag,  
abends 7 Uhr beginnend

**großer Eröffnungsbill**  
Hierzu ladet freundlichst  
ein **Jacob Djuren.**

Nachmittags 2 Uhr und ebenfalls am Sonntag, dem 23. Mai,  
großes öffentl. Preisschießen der Kriegerkameradschaft Tannenhausen

Achtung Achtung  
**Am Pflanztag**

**großes Volkstanzfest**  
im großen Schützenzelt  
auf den Schützenhöfen bei  
Gastwirt Janßen Wwe.  
in Wallinghausen

Sonnabend, d. 15. Mai, abds. 8 Uhr  
Theater m. nachfolgendem **Ball.**

Sonntag, d. 16. Mai, nachmittags  
**Kinderbelustigung** (wertvolle  
Preise winten den Kleinen) — Ab  
5 Uhr **großer Festball**

Montag, d. 17. Mai von 2—3 Uhr  
Empfang der auswärtigen Vereine,  
Umzug durch den Ort. Anschließend  
**großer Festball.** Es spielt die  
beliebte Musikkapelle Weisberg.

Für Aufbewahrung der Fahrräder  
ist Sorge getragen. Es ladet ein  
**Vogel- u. Kloostschießerverein**  
„Freiheit“, Wallinghausen, Egels

**Kriegerkameradschaft**  
**Victorbur**

Am 2. Pflanztag bei Janßen  
in Victorbur ab 2 Uhr  
**großes Preisschießen**  
Ab 7 Uhr abends **Ball.**  
Es ladet ein:  
**Der Kameradschaftsführer.**

**Autobusfahrt**  
zum  
**Norder Pflanztag**  
Abfahrt 2. Feiertag, 13.30  
Uhr, ab Norderstraße. Rück-  
fahrt nach Ueberintunft.

**Hermerdingskraftverkehr**  
**Aurich.**

**Fahrradhaus**  
**Wilhelm Bloch, Aurich**

Nach wie vor **Brennabor**  
Mit einem stabilen Markenrad fahren  
Sie am besten. Sehen Sie diese an bei:

**Ihr Vorteil** ist es, eine  
3 1/2 millionen-  
fach bewährte  
Nähmaschine,  
Marke  
**Norger** zu kaufen.  
**Langjährige Garantie.**  
Alleinige Verkaufsstelle:  
**Nähm.-Fachgeschäft**  
**Hermerding & Co., Aurich**  
Norderstr. 3 — Annahme  
von Bedarfsscheinen.

**Erhalte gleich nach Pflanztag  
eine Ladung schöne**

**Speise-Kartoffeln**  
Bestellungen nehmen noch  
entgegen

**Firma Kramer & Bruns,**  
**Sitten, Strackholt.**

**Leere**  
**Futtermittellieferanten**

erbitten wir in den nächsten  
Tagen reiflos zurück.

Landwirtschaftliche Bezugs- und  
Absatzgenossenschaft e. G. m. b. H.,  
Großefehn.

**Grasmäher McCormick, Krupp,**  
**Kasa-Meg und Lanz,**  
**Sartmaschinen in schwerer, mitt-**  
**lerer u. leichter Ausführung,**  
**Schwadenrechen „Dra“ und**  
**„Martin“,**  
**Gabelheuwender,**  
**Schleifsteine**  
sind teilweise bereits  
eingetroffen,  
und erwarten ich weitere größere  
Sendungen in den nächsten  
Tagen.

Bestellungen erbittet:  
**Aurich, Foote Janßen,**  
Fernsprecher Nr. 292.

**Legen dauernd Gift**  
gegen Federwies in meinem und  
meines Mieters Garten.  
**Frau Boumann Ww.,**  
**Plaggenburg.**

..ein Schlaukopf raucht von jetzt ab

**Slaukopp!**

Ostfrieslands vollendete  
Steinbomer Qualität!

Erquickend  
wie eine Tasse  
Ostfriesischer Tee!

Heute frisch  
eingetroffen  
bei Ihrem  
Tabak-  
Händler!

**Für die Frühjahrsbestellung**  
bieten wir an:

**Kalkammonsalpeter, Leunasalpeter,**  
**Amm. Super. 9x9 u. Amm. Super. 5x10**  
**Superph. 18%, Kali und Kalk**

**An Futtermittel:**  
**Weizenvollkleie, Roggenvollkleie,**  
**Mastfutter und Zuckerschnitzel.**

**Für die Amelbekämpfung:**  
**Weizenkleie, grob gemahlen**

**Landwirtschaftliche**  
**Bezugs- u. Absatzgenossenschaft e. G. m. b. H.**  
**Großefehn**

**An-**  
**und**

Reparatur und Neuwicklung  
**H. Bleeker - Strackholt**  
Tel. Großefehn 37. (Ostfriesland)

**ZUGSTIEFEL**  
Bequeme Passformen  
erstklassige Qualität

**H. Bockstiegel**  
**AURICH.**

Antrauteggen „Pura“  
Eberhardi-Plüge  
Düngerstreuer „Schieferstein“  
und „Amazone“  
„Alfa“-Werkanlagen  
Zauchpumpen „Siegperle“  
Zauchpumpen „Hannibal“  
Membran  
Buttermaschinen  
Had- und Häufelpflüge  
Reibruchseggen  
Grasmäher McCormick, Krupp  
und Lanz  
Schwadenrechen „Dra“ und  
„Martin“  
Sartmaschinen, schwere und  
leichtere Ausführungen  
usw. usw.

**Aurich, Foote Janßen.**  
1 geb. Schwadenrechen  
„Universal“  
1 „ Kartoffelpflanzloch-  
maschine  
1 „ 4 P. H. Benzolmotor  
1 „ Heurechen  
1 „ Gabelheuwender. D. D.

**Uniformschnürstiefel**  
ohne Kappen  
in großer Auswahl

**H. Bockstiegel**  
**AURICH.**

**von Emden's**  
**Möbelspedition**  
**Aurich Telef. 272**

Umzüge per Bahnmöbelwagen  
Spezial - Möbeltransporte von  
und nach Richt. Berlin, Hamburg,  
Hannover, Köln mit modernen  
**Automöbelwagen**

**Willmsfeld**  
An beiden Pflanztagstagen  
**Tanz**  
Johann Neppen, Verlangt überall die OTZ

**MCCORMICK**  
DEUTSCHES ERZEUGNIS

Zentralschmierung für sämt-  
liche Zahnräder, Wellen,  
Sperrklinken und Kupplung.  
Beide Fahrräder sind fest auf-  
gekeilt, Kugellager an Kurbel-  
welle u. Patent-  
treibstange,  
10 Rollenlager

**Ölbild-Grasmäher**  
**Gebr. von Aswege, Loga**

b Leer, Tel. Leer 2627  
Fahrzeuge —  
Landmaschinen

**Für alle**  
**Beine**

**Damen-Strümpfe**

große Auswahl ..... 0.98  
Streifenmuster ..... 1.10  
modische Farben ..... 1.25

**Knie-Strümpfe**

Kunstseide ..... 0.98  
Elastic-Rand ..... 1.25  
schlicht und durchbrochen .... 1.45

**Herren-Socken**

dunkle Farben ..... 0.48  
äußerste Haltbarkeit ..... 0.68  
gestreift und meliert ..... 0.98

**Herren-Sportstrümpfe**

haltbare Qualität ..... 1.10  
mit Gummi im Rand ..... 1.95  
flotte Muster ..... 2.25

**Kinder-Söckchen**

durchbrochen ..... Gr. 3 0.33  
mit Wollrand ..... Gr. 3 0.48  
durchbrochen u. plattiert Gr. 3 0.60

**Kinder-Sportstrümpfe**

in allen Größen ..... Gr. 3 0.42  
plattiert, viele Farben ... Gr. 3 0.78  
modernes Gewebe ..... Gr. 3 0.95

**Trachten-Strümpfe**

naturfarbig ..... Gr. 4 0.72  
weiß ..... Gr. 4 0.75  
plattiert weiß ..... Gr. 4 0.98

**D.-Trachten-Socken**

mit Troddeln ..... Gr. 9 1/2 0.75  
gemusterter Rand .... Gr. 9 1/2 0.75  
durchbrochen ..... Gr. 9 1/2 0.83

**Honcamp**  
Aurich, Osterstr. 16—18. Fernruf 666  
Das Haus, das jeden anzieht









# Hotel „Zum Prinzen von Oranien“

Konzerte mit Tanzeinlagen finden auch an den nächstfolgenden Sonntagen ab 19 Uhr statt

An beiden Pfingsttagen findet das beliebte **KONZERT mit Tanzeinlagen** statt

Ausgeführt von **Hans Lottermoser, Oldenburg**

Sie kaufen immer vorteilhaft und werden fachmännisch bedient in Ihrem langjährigen Einkaufshaus

## Gerhard de Wall

Gasthof „Zum Schinken“, Detern

Am 2. Pfingsttage:

### Großes Preisschießen

(Letzter Tag).

Ab 7 Uhr: **Großer Ball**

### Kriegertameradschaft Böllen

Unser diesjähriges

### Sommerfest

verbunden mit einem großen Preis- und Werbeschießen findet am 2. Pfingsttag statt.

#### Programm:

- 2.30 bis 3 Uhr: Empfang der auswärtigen Vereine
- 3.30 Uhr: Umzug
- Ansch. Gartenkonzert
- Ab 6 Uhr Tanz
- Kameradschaftsführer Festauschuß

Antreten sämtl. Kameraden um 2 Uhr beim Vereinslokal

### Gasthof „Sommerlust“, Steinfelderkloster

An beiden Pfingsttagen halte ich meine Räume sämtlichen Ausflüglern bestens empfohlen.

Am 2. Pfingsttage: **Tanz**

Frau W. Schäfer Wwe.

An beiden Festtagen ab 3 Uhr:

### Gartenkonzert

mit Tanz im Freien auf der neuen modernen Tanzfläche.

Abends: **Öffentlicher Ball.**

A. Cramer, Idafehn

### Voranzeige

Am 24. und 25. Juli

### Musik- und Volkfest in Silsum

### Schlafzimmer

von der einfachsten bis zur elegantesten Ausführung.

Hermann Bakker, Iheringsfehn

### Die Milchfuhrer

von Nettelburg (von Dißtor bis T. Hensmann) über Breineremoor soll neu vergeben werden. Interessenten wollen ihre Mindestangebote per Kilogramm bis zum 20. ds. Mts. bei der Molkerei abgeben.

Molkerei Bademoor.

### Freundinnen unter sich

sprechen gern über ihre Kleidung Lücken wird oft dabei genannt, weil dort die Abteilung **Kleiderstoffe und Besatzartikel** besonders gepflegt wird.

Sie suchen das Neueste, ich bringe es!

Aus jedem Stoff arbeiten wir Knöpfe und Schnallen



Leer, Hindenburgstr. 60  
Fernruf 2867

### Bilanz am 31. Dezember 1936

Aktiva.	R.M.	Passiva.	R.M.
1. Kassenbestand u. Guthaben a. Reichsbankgiro- und Postcheckkonto (Barreserve)	2 731.30	1. Gläubiger in lfd. Rechnung . . .	272 896.40
2. Wertpapiere (soweit nicht in den Beteiligungen enthalten)	78 737.90	2. Spareinlagen	
3. Bankguthaben		a) mit gesetzl. Kündigungsfrist	R.M. 115 400.71
a) mit einer Fälligkeit bis zu 3 Monaten; bei genossenschaftl. Zentralinstitut.	R.M. 37 329.—	b) mit bel. vereinbart. Kündigungsfrist	R.M. 638 727.98
b) längerfristige Guthaben b. genossenschaftl. Zentralinstituten	R.M. 430 000.—	467 329.—	754 128.69
4. Schuldner in laufend. Rechnung	490 842.99	3. Geschäftsguthaben	
5. Warenbestand . . .	2 244.90	a) der verb. Mitgl.	R.M. 23 563.31
6. Dauernde Beteiligungen einschl. der zur Beteiligung bestimmt. Wertpapiere	32 010.—	b) der ausscheidend. Mitglieder	R.M. 654.01
7. Grundstücke und Gebäude	27 101.—	24 217.32	
d. eigene Geschäfts- betrieb dienende . . .	27 101.—	4. Reserven nach § 11 des Reichsgesetzes über das Kreditwesen	
8. Betriebs- und Geschäftsausstattung . . .	1.—	a) gesetzl. Reserven (§ 7 Nr. 4 des Genossenschaftsgesetzes)	R.M. 24 278.84
		b) sonst. (freie) Reser. nach § 11 des Reichsgesetzes über das Kreditwesen	R.M. 8 031.22
		32 310.06	
		5. Rückstellungen (Aufwertungskonto) . . .	6 683.34
Summe der Aktiva	1 100 998.09	6. Wertberichtigungs-	10 300.—
		posten . . . . .	
		7. Posten, die der Rechnungsabz. dienen	168.81
		8. Rettagewinn . . . . .	293.37
		Summe d. Passiva	1 100 998.09

In den Aktiven u. in den Verbindlichkeiten sind enthalten: Forderungen an Vorstandsmitglied u. dgl. (§ 33 d. Abf. 4 des Genossenschaftsgesetzes)

Anlagen nach § 17 Abs. 2 des Reichsgesetzes über das Kreditwesen (Aktiva 6 und 7) . . . . .

Verbindlichkeiten aus Bürgschaften, Wechsel u. Scheckbürgschaften sowie aus Garantieverträgen . . . . .

### Gewinn- und Verlustrechnung

Aufwendungen	R.M.	Erträge	R.M.
Ausgaben für Zinsen und Provisionen . . .	29 246.95	Einnahmen aus Zinsen und Provisionen . . .	45 411.35
Persönliche u. sachliche Unkosten . . . . .	13 102.81	Erträge aus Beteiligungen . . . . .	1 152.—
Gesetzliche soziale Abgaben . . . . .	553.76	Sonstige Vermögenserträge . . . . .	480.—
Steuern . . . . .	507.51	Erträge aus Warenverkehr und Nebenbetrieben . . . . .	2 800.91
Abschreibungen u. Zuweisungen an Wertberichtigungsstellen:			
a) auf Anlagevermögen	R.M. 600.—		
b) auf sonstige Aktiva	R.M. 5 539.86		
6 139.86			
Gewinn 1936 . . . . .	293.37	Summe der Erträge	49 844.26
Summe der Aufwendungen	49 844.26		

Mitgliederbewegung: Anfang 1936: 325; Zugang 1936: 21; Abgang 1936: 8; Ende 1936: 338 Mitglieder. Ibrhove, den 12. Mai 1937.

Spar- u. Darlehnskasse eingetragene Genossenschaft Ibrhove mit unbeschränkter Haftpflicht

Der Vorstand:  
(gez.) Arnold Boekhoff. (gez.) Hermann Doeden.

### Geschenke

in Kristall, Glas, Porzellan, Keramik, Metall, Bestecke

Rudolf Voigt, Leer, Hauptstr. 34



Die Zeit ist gekommen!

Und nun gar die Dirndlkeider von BRAF!

In buntem Reigen sehen Sie die entzückenden „Dirndl“ in den verschiedensten Stoffarten und Ausführungen — und so preiswert!

Von RM. 3.95 an in Größe 42 — 46

# BRAF

das Haus der modischen Frau

Liga S. u. S. Emden — Sportfreunde Papenburg

Pfingstsonntag in Papenburg 15 Uhr

Gasthof Brintmann, Marienheil

Am 2. Festtage: **Gartenkonzert.**

Abends: **Großer öffentlicher Ball**

**Zigarren** Zigaretten \* Tabak  
Tabakwaren-Fachgeschäft  
Ernst Schmidt, Leer  
Adolf-Hitlerstraße 11.  
Anruf 2564 Am Kriegordenkmal

Verkaufsstelle und Kundendienst  
**Cl. Hilgefort, Leer**  
Ersatzteilager  
Telefon 2107

Vreschen - Bokal.  
Am 2. Festtage:  
**Großer Pfingst-BALL.**  
Hierzu ladet freundl. ein  
Fr. Meinors.

**Auf zum Volksfest!**  
Barkei, Heisfelde.

Bohnenstangen  
empfiehlt billigst  
Herm. Harms, Leer,  
Ad.-Hitlerstr. 22, Tel. 2009.

**Onkes Tee**  
noch immer locker  
Ad. C. Onkes  
Leer, Rathausstraße



Warum ärgern Sie sich über Ihren Waschtage!!!

Schallen Sie sich doch den

### Möllhoff-Selbstwascher

an, dieser kocht und wäscht die Wäsche selbständig ohne jede Hilfe. Darum ist der Anschaffungspreis wirklich nicht hoch.

Fordern Sie Preise und Referenzliste.  
Auf Wunsch erhalten Sie den Selbstwascher 8 Tage auf Probe.

Alleinvertreib für den Großkreis Leer

**Bernh. Bohlsen, Leer, am Bahnhof**

Erhielt soeben eine neue Ladung

Gasthof Meinders, Idafehn

An beiden Festtagen  
großer öffentlicher

**BALL**

Bist Du schon Mitglied der NSV.?

Nichtschwimmer, das geht euch an!

Nach kann nicht schwimmen. Ich bin dazu nicht veranlagt. Und da habe ich es gar nicht erst gelernt.

Aber wir wollen uns gar nichts vormachen es gibt heute noch viele, die nicht schwimmen können, die eine ebenso wertwürdige Ansicht haben wie die obengedehnte.

Gewiß gehört zum Schwimmen Veranlagung. Denn es sind nicht die Bewegungen der Arme und Beine, die den menschlichen Körper über Wasser halten; die dienen nur dazu, das Gleichgewicht zu halten und den richtigen Körperteil, den Kopf nämlich, herauszuheben zu lassen.

Es gibt Leute, die dabei auf die Atmung gar nicht achten müssen. Sie sind an und für sich leichter als Wasser. Mancher Dicke kann geradezu sein Mittagsschlafchen auf dem Wasser abhalten, vorausgesetzt, daß er dabei nicht umkippt.

Das ist das ganze Geheimnis der Veranlagung. Es bestehen wohl Unterschiede zwischen guten und schlechten Schwimmern, aber zum Schwimmen in der einfachsten Form ist jeder Mensch veranlagt, der die Glieder bewegen und die Luft einatmen kann.

Deutsche Vornamen für unsere Kinder

Der Reichs- und Preussische Innenminister führt in einem Erlaß aus, daß die Kinder deutscher Volksgenossen grundsätzlich nur deutsche Vornamen erhalten sollen.

Leerer Filmbühnen

Zentral-Lichtspiele

Eine altbekannte Erzählung, die an vielen Stellen an der Waterkant anzutreffen ist, nämlich, daß vor dem Hafenort auf dem Eis ein Winterfest stattfindet, zu dem die ganze Bevölkerung sich eingefunden hat, um draußen in umgebender Frohllichkeit zu feiern.

Dieses Mal ist es ein „Mäd el aus der Hafenschänke“, die sich verlockend „Zum Paradies“ nennt und in der es häufig recht lustig zugeht. Die Schänkwirtin Wille (Jessie Blyrog, bekannt als Wette aus dem Friesennot-Film) lacht und starrt mit den Seelenen, seit, wenn es sein muß, auf einen groben Klotz einen groben Keil und ist nicht zimperlich.

300 ostpreussische Hitlerjungen fahren nach Ostpreußen

Was man auf einer Ostlandfahrt alles erleben kann.

olz. Der Mai ist gekommen und mit ihm die Wanderlust, die uns alle erfasst, wenn draußen der junge Frühling im hellen Sonnenschein erstrahlt. Welchen deutschen Jungen packte da nicht die Sehnsucht nach der Fernel? Also komm mit, geh mit auf Ostlandfahrt! Wohin? 1000 Kilometer und noch mehr.

Und dann werden wir Ostpreußen kreuz und quer durchziehen. Von der Steilküste des Samlandes, dort wo der Bernstein gefunden wird, bilden wir hinaus aufs weite Meer, schlagen dort wohl auch unsere Bette auf und baden in den blauen Fluten der Ostsee.

hier sei Ausland. Dann wirst du dich vielleicht wundern, daß die Zollbeamten auf der anderen Seite das Parteischildchen des NSDAP tragen und wirst dich noch mehr wundern, wenn dir Hitlerjungen in Uniform begegnen. Also doch Deutschland? Ja, Deutschland wohl, aber nicht Deutsches Reich.

Der Friesentag in Hoorn.

In der am 10. Mai in Aurich stattgefundenen Ständeverammlung wies, wie wir bereits kurz berichteten, der Präsident Erz. v. Euden-Widdenhuisen eindringlich auf die Friesentagung in Hoorn hin.

„In Gemeinschaft mit dem Landshofkollegium bin ich wegen einer wissenschaftlichen Tagung des gesamten Friesenstammes mit den deutschen Ostfriesen und Nordfriesen sowie mit den niederländischen Westfriesen und Groningern in Verbindung getreten. Das Ergebnis ist, daß vom 29. bis 31. Juli d. J. ein Friesentag in Hoorn (unweit Amsterdam) stattfinden wird.“

dringend empfohlen, weil große Beteiligung zu erwarten ist. Nähere Auskünfte erteilt gern der Amtsdirektor der Ostpreussischen Landschaft in Aurich, der auch die Devotionsbescheinigung vermittelt, falls diese frühzeitig (tunlichst sofort) bei ihm beantragt wird.

Staatliche Schulaufsicht für Landwirtschaftsschulen.

Die Erringung der Maturafreiheit des deutschen Volkes ist auf weite Sicht eine Ausbildungsfrage der Landjugend. Als Lehrkräfte an den ländlichen Berufsschulen stehen vorwiegend fast ausschließlich fachlich nur wenig oder gar nicht vorgebildete Volksschullehrer zur Verfügung.

gegen Gebühr alles „bespricht“, spielt in die Geschichte hinein. Bruno Timm photographierte sehr gute Bilder.

Im Beiprogramm macht man im Film einen Schnapsschuhlehrgang mit, der in die Schneewelt des Hochgebirges entführt, ferner sieht man einen lustigen Kurzauftritt, der in ansprechender neuer Art das alte Thema von den vertauschten Koffern behandelt und eine sehr interessante Wochenschau.

Tiroler-Büchspiele

olz. In den letzten Jahren hat man bewußt im neuen Deutschland bei der Filmherstellung den Weg beschritten, auf dem in verstärktem Maße der Filmstoff dem ureigensten Lebenskreise des deutschen Volkes selbst entnommen wird.

Der neue Bavarica-Film „Die Drei um Christine“ erfüllt die angegebenen Aufgaben, die er für das kulturelle Leben der Volksgemeinschaft und für das Ausland aufgetragen bekommen hat, in schärfster Form. In diesem Film wurde mit der Kamera die echte Stimmung des Schwarzwaldes und seiner Menschen eingefangen und daher so padend und menschlich überlegend.

germeister Bachmayer zu nennen, der gleichzeitig Wirt ist und sich als Witwer mit einem erwachsenen Sohn in die junge Lehrerin verliebt. Fritz Kampers verleiht dieser Rolle prächtige Züge. Seine Verkörperung des grundehrlichen, starken, äußerlich rauhen und doch wieder feinfühlernden Menschen ist eine hervorragende Leistung.

Ein sehenswerter Lehrfilm ist der im Beiprogramm gezeigte Film vom Werden der Luftfahrt unter dem Titel „Flieger empor“. In einem ausgezeichnet gelungenen, Auerich wird die Entwicklung der Luftfahrt von ihren ersten Anfängen bis in die Gegenwart vor Augen geführt.

Zwei Filme von „Mick y Mousse“, die der Unterhaltung dienen und die neue Wochenschau mit interessanten Aufnahmen von der Weltausstellung in Paris, von italienischen Klotzenmannern im Mittelmeer, von sportlichen Ereignissen usw. vervollständigen die Spielfolge, die über die Pfingstfeiertage sicher viele dankbare Besucher erfreuen wird.

Heinrich Herderhorm.





Ihre Verlobung geben bekannt  
**Anny Janssen**  
**Jan Severins**  
Flugzeugbau-Kontrolleur  
Aurich Weener, z. Zt. Einswarden i. D.  
15. Mai 1937

**Hermiene Müller**  
**Dirk Habben**  
Verlobte  
Aurich — Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Regine Janssen**  
**Friedrich Waldh**  
Aurich Pfingsten 1937 Braß, Borarlberg

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Wanda Hippen**  
**Fritz Müller**  
Aurich — Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Gesche Siebels** | **Trientje Harms**  
**Cornelius Collmann** | **Thomas Siebels**  
Sandhorst Ogenbargen | Kirchdorf Sandhorst  
Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Anna Janssen**  
**Wilhelm Best**  
Pfalzdorf — Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Gesche Fleßner**  
**Hermann Schoon**  
Fahne Pfingsten 1937 Neermoor

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Gretje Tjardes**  
**heinrich Janssen**  
Spelandorf Pfingsten 1937 Langefeld

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Gertrud Bohlen**  
**Jann Marter**  
Sinter-Theene, z. Zt. Ludwigsdorf Pfingsten 1937 Rahe

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Margarethe Sieberns**  
**Johann Sandersfeld**  
Moorlage Pfingsten 1937 Altsbarg

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Mimi Cornelius**  
**August Hupe**  
Walle, z. Zt. Aurich Wilhelmshaven, z. Zt. Oldenburg  
Mai 1937

Statt Karten!  
Als Verlobte grüßen  
**Kea Janssen**  
**Hermann Rademacher**  
Wiejens 14. Mai 1937 Aurich-Oldendorf

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Marie Wübbenhorst**  
**Gerhard Eisenhauer**  
Pfalzdorf — Pfingsten 1937

Statt Karten!  
**Grete Frerichs**  
**Wilhelm Walter**  
Verlobte Neu-Wallinghausen  
Blaggenburg Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Mina Janssen**  
**Reinhard Janssen**  
Ogenbargen Pfingsten 1937 Middelb-Westerloog

Statt Karten!  
Ihre Verlobung geben bekannt  
**Ida Mönk**  
**Hero Heeren**  
Soltropfeld Pfingsten 1937 Kiepe, z. Zt. Wiejens

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Marica Best**  
**Detlef Payns**  
Moordorf, z. Zt. Sande Pfingsten 1937 Fedderwarden

Als Verlobte grüßen  
**Ettje Kirchhoff**  
**Jakob Goldenstein**  
Altsbarg Pfingsten 1937 Neufels

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Kea Janssen**  
**Meinhard Fleßner**  
Eoersmeer, z. Zt. Schweindorf Pfingsten 1937 Schweindorf

**Dorothea Bohlen**  
**heinrich Menke**  
Verlobte  
Groß-Oldendorf, z. Zt. Al-Sander Pfingsten 1937 Holtlander Riede, z. Zt. Al-Sander

Die Verlobung unserer Tochter **Käthe** mit Herrn **Ludwig Weinrank** zeigen an  
**Lehrer i. R. Weymann und Frau**  
geb. Ahrends  
Moorweg 6. Eijens. Aurich, Follenbollwerkstraße 18  
Pfingsten 1937  
**Käthe Weymann**  
**Ludwig Weinrank**  
Verlobte

Die Verlobung meiner Tochter **Johanne** mit Herrn **Ernst Heinrichs** gebe ich bekannt  
**Frau H. Peters Wwe.**  
Egels  
Verlobte  
**Johanne Peters**  
**Ernst Heinrichs**  
Egels Walbeck, z. Zt. Egels  
Pfingsten 1937

Als Verlobte grüßen  
**Johanne Redenius**  
**Fritz Spormann**  
Rahe Pfingsten 1937 Emden

Statt Karten!  
Ihre Verlobung geben bekannt  
**Anna Wilken**  
**heinrich Weerts**  
Nordgeorgsfehn, z. Zt. Loga Pfingsten 1937 Südgeorgsfehn

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Annette Brahms**  
**Bernhard Soeken**  
Neuesfehn Westgeorgsfehn, z. Zt. Wiesmoot  
Pfingsten 1937

Statt Karten!  
Ihre Verlobung geben bekannt  
**Foline Schoone**  
**Hermann Klausing**  
Ost-Georgsfehn Pfingsten 1937 Deer

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Anke Janssen**  
**Ommo Eilerts**  
Middelburg Pfingsten 1937 Popens

Statt Karten.  
Ihre Verlobung geben bekannt  
**Adele Dickjen**  
**heinrich Post**  
Eoersmeer Pfingsten 1937 Süd-Isle

Als Verlobte grüßen  
**Motje Kuhlmann**  
**Christoph Kuhlmann**  
Ludwigsdorf, z. Zt. Ihlowersfehn Pfingsten 1937 Ihlowersfehn, z. Zt. W'haven

Statt Karten.  
Als Verlobte grüßen  
**Marie heinrichs**  
**Jann Saathoff**  
Kirchdorf Pfingsten 1937 Ost-Georgsfehn

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Elli Wienekamp**  
**Gerhard Kruse**  
Victorbur Pfingsten 1937 Emden-Borßum

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Antje Krieger**  
**Theodor Goldenstein**  
Felde Pfingsten 1937. Neu-Efels, z. Zt. Soltrop

Statt Karten!  
Die Verlobung unserer Tochter **Gretine** mit Herrn Vermessungstechniker **Arnold Meyer**, Hannover zeigen wir hierdurch an  
Malermester  
**Johann Ringering und Frau**  
Kantke, geb. Kieien  
Schirum Pfingsten 1937  
Wir geben unsere Verlobung bekannt  
**Gretine Ringering**  
**Arnold Meyer**  
Vermessungstechniker  
Schirum Hannover

Statt Karten!  
Ihre Verlobung geben bekannt  
**Hanne Schneider**  
**Gerhard Willms**  
Emden Pfingsten 1937 Emden-Borßum

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Gefine Jdeus** | **heitine Rosenboom**  
**Dirk Rosenboom** | **Martin Harms**  
Soltrop Moorlage | Moorlage Straßholt  
Pfingsten 1937

Ihre Verlobung geben bekannt  
**Christine Jtes**  
**Oberheizer Paul Koch**  
Groß-Midlum Pfingsten 1937 Großfurra-Id.